

保育所(川治)にプール新設

市は夏の間、こどもたちが安心して水遊びできる場所を……ということ、このほど川治保育所にプールをつくりました。プールのない他の保育所も年次計画でプールをつくる計画です。

夏の日(川治保育所)の水遊び(プールで)

ふだんから、保育所などの小
さいお子さんたちで、手軽に水遊びさせようと思っても、近
くに十分な施設がなく、お母さん
望んで、夏の間こどもたちが

年次計画でプール新設

市は、市内五カ所の市立保育所のうち、すでにある市立十日町保育所とことごとくつくった川治保育所を除いた他の三カ所の保育所にプールを年次計画でつ

として保存しておいてください
市報とよかまちは読者からのご意見を大切に扱っています

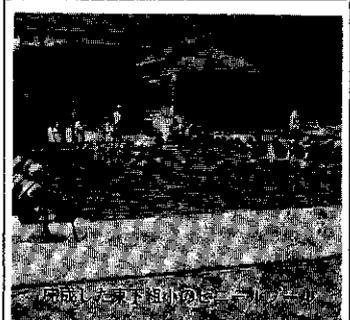
心おきなく水遊びできる場所を提供したいと、去る八月一日市立川治保育所に市費三十万円でプールをつくりました。
プールは、コンクリート造りで長さ八メートル、幅四メートル、深さ七十センチのもので、一度に四十人のごとを収容できます。

津南町に総合福祉センター

十日町 広域事務組合で着工

十日町地域広域市町村協議会のひとつ総合福祉センターの工事請負契約は、去る七月二十一日の十日町地域広域事務組合協議会(会長石坂正隆)で同意され、総工費八千四百七十七万五千五百円、昭和四十八年四月末日完成が予定されています。オープンは五月一日の予定。総合福祉センターは津南町津ケ崎中津川橋近くにつくります

温泉利用の総合福祉センター
建物は鉄筋コンクリート三階建て、正面積千三百四十四・八二平方メートルの近代なもので、収容人員は百五十人が予定され、全館暖房の予定です。
館内は、温泉利用の身体障害者養護回復室、健康管理室、舞台付きの百二十畳の大広間、五十畳のいこい室、集会所、会議室、浴室、資料室兼図書室、事務室、ロビー等とっています。
この総合福祉センターは老人の福祉対策を主体とし、温泉利用の身体障害者養護回復施設や健康相談室、老人いこい室、ク

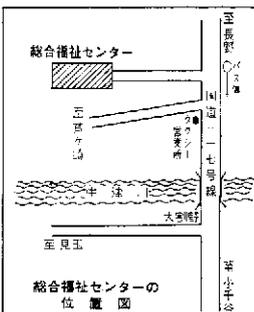


建設すむ学校プール

ことは東下組小学校に

市は学校プールの建設に力を入れています。このほど東下組小学校にビニールプールを建設。去る7月22日しゅん工式を行いました。いままで東下組小学校のこどもたちは下条小学校プールを利用してきましたが、自分達のプールができ、思いっきり泳ぎを楽しんでいます。
東下組小プールは総工費363万円で長さ20メートル、幅8メートルのビニールプールと給水工事をを行いました。

老人いこいの家用地を買収
市は、老人福祉対策のひとつとして、地域のおとしよりのみなさん、お気軽に集まる施設老人いこいの家の建設を計画していますが、このほど四ヶ宮公園児童遊園地(市内本町六丁目)隣りに、六百六十平方メートルの敷地を買収しました。老人いこいの家の内部は、集会所、レクリエーション室、リハビリテーション室、相談室、休養室等が設けられる予定です。



夏を健康で楽しく



人もあるかと思いが、夏休み中はちよつとした気のゆるみからいろいろな事故がおこりやすい季節といえます。その中で、残された夏休み期間中、学校から解放された気分がゆるみがちなこともちを非行化や事故から守り、元気な姿で新学期を迎えられるようつぎのことにご注意ください。

水難事故にご注意

暑い時期ですので水遊びなどで川や池などの危険な箇所付近で遊ばないよう十分ご注意ください。

喫煙や飲酒をして

未成年の喫煙や飲酒は法律で禁止されています。またそれ以上に非行化につながる一因となつていきます。またシナター類を必要以上に買入れたり、陶酔していることも見受けられま

子どもの事故から守ろう

子どもたちの夏休みももう半分過ぎてしまいました。これまで海や山に行ってきた人、あるいはこれから出かけ

ごみの出し方に協力

市民のみならずごみの出さなさんのご家庭のいごみはもえるごみと燃えるごみとを区別し、ごみを燃やした日以外に出す人を見たときには注意のしと声をかけてやるなど、ごみ収集にご協力をお願いします。

正しいごみの出し方

一、ごみは収集当日の午前九時

夜遅くまで遊んで

これも非行化の一因です。夕食に家族全員で取れるよう、また機嫌あることにご家族みんなの場をもってください。



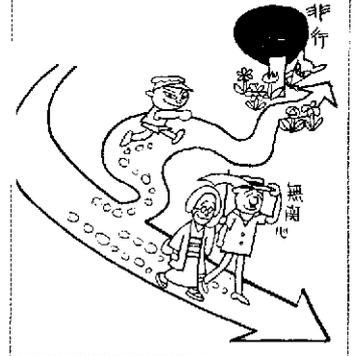
交通事故防止を

夏は交通事故の多い季節です。市は毎週金曜日を交通安全無事デーと定め、市民ぐるみの交通安全防止運動を展開して

花火の事故

花火は正しく使用されていますか。とかくお祭りやお盆などには花火の使用が多くなります。

親の無関心は非行化へのチャンスです



きまりよい生活を

夏休みは子どもたちが自分で生活設計をたてる大切な時期です。学校から出て「休み中のくらし方」の指針を通して、子どもたちがきまりよい生活をおくっているか点検してください。

夜は遠くても明るい道を

夏は、夜更眠が多くなる時期です。女性も、よく眠る点に気をつけてください。

伝染病の予防はまず手洗いの励行から
病キンは口から入る

水難防止にサ イレン吹鳴

国鉄信濃川発電所はダムから水を放流するとき、信濃川沿岸の警報用サイレンを吹鳴します

養成訓練生を募集

新設、上越、柏崎、三条、十日町及び魚沼の県立専修職業訓練校では、四十八年四月入校生を募集しています。



ゆくえ不明人をさがす相談所開設
十日町警察署は8月中「ゆくえ不明の人をさがす相談所」を開設しました。



市内に働く青少年が余暇と休日を楽しんで過ごし、健康で明るい生活を送っていただくため、

市内に在勤、在住する二十五才以下の勤労青少年で登録をして利用可能な施設です。



年度決算

総額23億2,895万円

わたしたちのまち十日町は明るく住みよい産業都市としてたくましい発展をつづけています。



財政のおしらせ

ここに紹介する財政のおしらせは、五万市民の家計簿です。
 内容は一般会計、特別会計の四十六年度決算と四十七年度上半期の予算執行状況のあらましです。
 みなさんの家計簿をみるつもりでご覧ください。
 歳入総額二千八百九十五万円に対し歳出総額二千一百七十八万二千四百円で一億五千七百一十一万円を四十七年度に繰り越しました。しかし、このなかには繰越事業が九百七十六万円ありますので、実際の繰越額は一億四千九百九十五万円ということになります。
 なお最終予算と比較しますと歳入は五千八百三十三万円の増となりました。この主な原因は市税千七百三十三万円、地方交付税二千九百七十七万円、国庫支出金三百七十九万円の増によるものです。
 歳出では総務費六百六十五万円、民生費二千九百七十七万円、土木費三千百三十三万円、教育費千八百八十四万円の支出減になりましたがこれは少量による降雪経費が不要になったことや四十七年度への事業繰越分が約千万円あったことが主な原因となっています。

性質別分析表

投資的事業費	人件費	物産費	補助費
8億1627万円 37%	5億5719万円 26%	2億339万円 11%	2億183万円 10%
公債費1億975万円 5%			
債費4億3165万円 19%			
その他2億2435万円 10%			

市債の状況

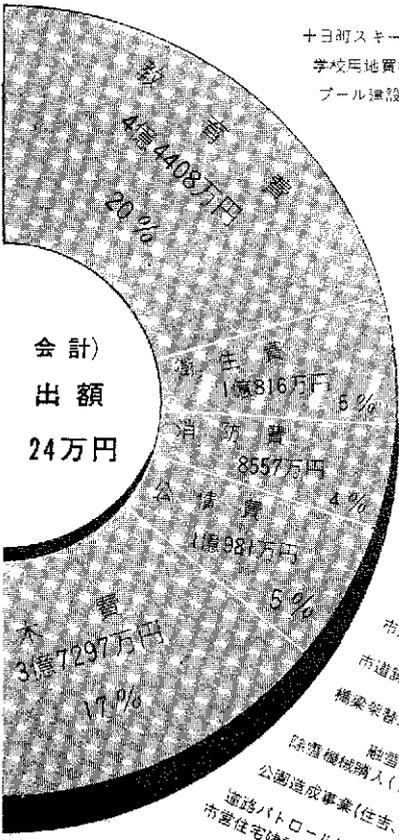
市債は借金のことです。この借入れ先は大蔵省59%、郵政省19%、市中金融機関12%、残りは県貸付金、その他となっています。

目的別			9億8029万円	100%
教育費 3億5039万円 38%	市庁舎 市庁舎館賃 2億3532万円 24%	土木債 1億4285万円 14%		
衛生債 6445万円 7%		特別水道債 7495万円 8%	市庁舎 6435万円 6%	災害債 4794万円 5%

諸収入 2億9605 13%	2億8400万円	1億3500万円	1億3500万円	2億8400万円
23億2895万円 (単位万円)				



1億5071万円 (うち繰越事業976万円)



- 十日町スキー場建設事業4598万円
- 学校用地買収(東小ほか)6199万円
- プール建設事業(十日町八飛心、南中)1740万円
- 川治八幡薬事業3536万円
- 津池冬期分校新築事業456万円
- 柔剣道練習場改修144万円
- 潜水車1台購入276万円
- へき地患者輸送車1台購入124万円
- 公道上施設水質検査所 設置補助100万円
- 伝染病舎新築事業負担金498万円
- 防火水槽、火の見やぐら器具 置場建設593万円

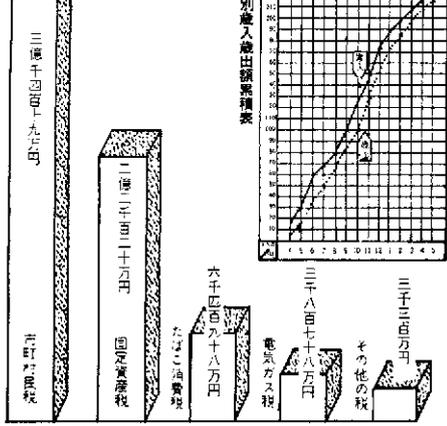


- 市道改良工事(吉田1号、平蔵入、本町西線ほか)1億1931万円
- 市道舗装工事(本町西、川原町北原、田川南線ほか)6712万円
- 橋梁架設工事(奥有、菅沼、天池、当間橋ほか)427万円
- 融雪機工事 1041万円
- 除雪機補修(ドーザー、圧雪機) 647万円
- 公園造成事業(住吉、寿、十日町) 820万円
- 道路パトロール車1台購入127万円
- 市営住宅建設事業(黒沢田21戸) 1544万円



一般会計 昭和46年度決算の概要 特別会計

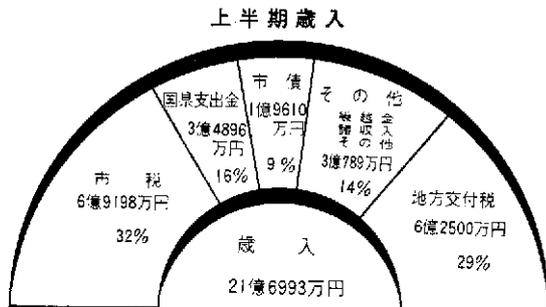
市税の状況



特別会計

会計名	歳入	歳出	差引
国民健康保険	3億9491万円	3億5993万円	3498万円
直営診療所	1778万円	3507万円	△1729万円
簡易水道	3441万円	3026万円	415万円
と畜場	139万円	42万円	97万円
計	4億4849万円	4億2568万円	2281万円

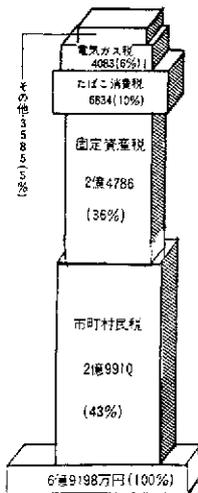
一般会計	当初予算	21億1772万円
	6月末予算	21億6993万円
	収入済額	7億2587万円
	支出済額	4億395万円
	収入率	33%
	執行率	19%



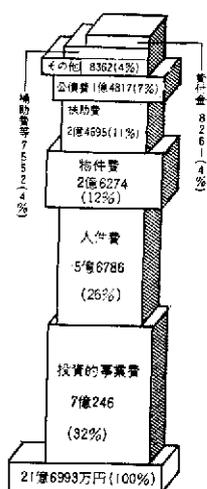
上半期歳出 総額 21億6993万円

<p>教育費 3億9725万円 18%</p>	<p>総務費 2億5940万円 12%</p>	<p>民生費 3億8600万円 18%</p>	<p>土木費 4億4582万円 21%</p>
<p>衛生費 1億5533万円 7%</p>	<p>農林水産費 1億1955万円 5%</p>	<p>商工費 1億189万円 5%</p>	<p>公債費 1億4818万円 7%</p>
<p>消防費 9072万円 4%</p>	<p>その他 6579万円 3%</p>		

市税分析表 (単位万円)



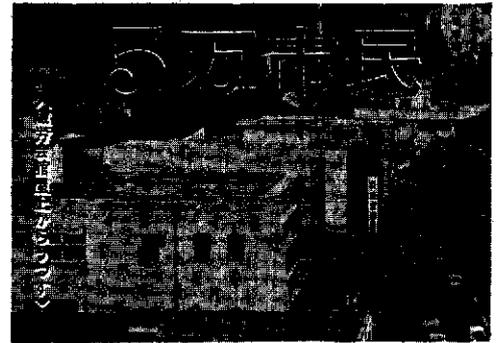
性質別分析表 (単位万円)



特別会計予算の状況

会計名	予算額	比率
国民健康保険	4億1438万円	90%
直営診療所	2131万円	4%
陸揚水道	2661万円	6%
と畜場	20万円	—
計	4億6250万円	100%

一般会計
特別会計



昭和46

はいったお金

(一般会計)

市税	6億7215 29%	地方交付税	5億9364 25%
歳入			

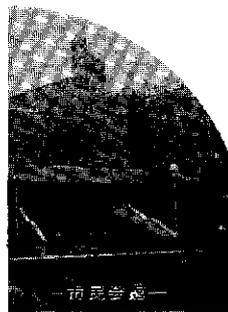
翌年度繰越額
1億5071万円
(うち繰越専業) 976万円

翌年度繰越額

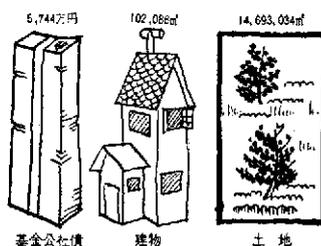
保育所、幼稚園地改築
事業補助(私立)
428万円



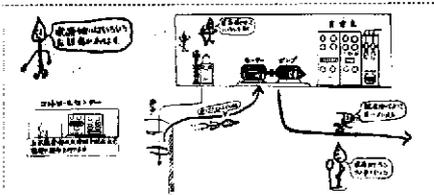
農林水産業施設災害復旧事業 1533万円
 公共土木施設災害復旧事業 1042万円
 本町2丁目アーケード建設補助 221万円
 産地構造改善事業補助217万円
 魚沼スカイライン開発負担金 116万円



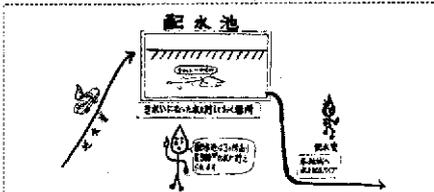
市有財産の状況



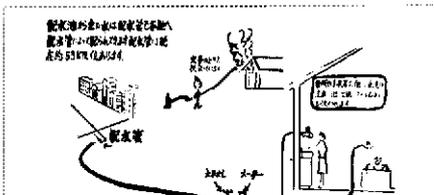
飲み水がでるまで



①浄水送水施設 水源は水道の水をつくる工場です。ここでは井戸から水をくみあげ配水池へ送り出します。この作業の間に殺菌したり送り出す水量を計ったりします。



②配水施設 水源地から送り出された水は送水管をとおって配水池へ入ります。配水池で貯えられた水はみなさんが水をつかうとき配水管をとおって各区域にくばられます。



③給水 配水管からくばられた水は、給水管に入り一軒一軒に給水されます。給水管にはメーターやバルブがついています。

安い水道の水

お使いいただく水道水は 1㎡ 30円。
これを製造した原価は 1㎡ 32円10銭です。

1㎡の水量はドラム缶5本の量です。

いま30円で買えるもの、それは
チューイングム=1個 タバコ(ハイライト)=7本半
ファンタジュース=1本 とまずこんなもの。
水は生活に欠かせない大切なものです。有効にタッグリ使いましょう。



水道の水源地をおとすれた十日町小学校の良い子たち

きれいな水をたっぷり

市水道は第一水源から第四水まで四本の井戸があり、おもに信濃川の伏流水を利用してあります。したがって水質が非常によく日本三大良水のひとつといわれています。

このようにきれいでおいしい水を有効にしかかもたっぷりとお使いいただきたいと思っています。



四本の井戸から取水する水は一日一萬六千立方分の能力をもっており、これは相当すばらしい十二ハイ分に相当します。

これは一人一日五百ポンド(ドラム缶に換算すると二本半)の需要を見込んでいることとなります。

また最近問題になってくる工場排水、家庭下水は水道の水源井等に無縁ではありません。

そこで市では毎月定期的な水質検査、化学検査を行い、きれいな水の確保に努めています。

ご協力をお願いします。配水管の布設や道路改良にとまらぬ布設が工事等

例年夏になりますと水道の利用が多くなります。十日町小学校の良い子たちはこのほど市水道課と上水道の水源地をおとすれ、藤田水道課長から水道のできるまでについて説明を受けました。

市水道は第一水源から第四水まで四本の井戸があり、おもに信濃川の伏流水を利用してあります。したがって水質が非常によく日本三大良水のひとつといわれています。

一日市民プールの12ハイ分

上水道の給水能力

により、一部の地域で断水や濁り水等が生じ、みなさんに迷惑をおかけする場合がありますが、ご協力をお願いいたします。



苦しい水道事業の経営

水道事業の経営は、経済性と公共の福祉の増進が追求され、運営はみなさんからいただいた水道料金によってまかなっています。

水道は新規の拡張事業などを行なうときには建設資金を長期の借入れによって行なっています。

現在市では長期の借入金金が三億四千四百三十九万円あり償還利息の支払いは年間二千二百二十一万円にも達しています。さらに人件費や修繕費、減価償却費等の費用は毎年二十%以上も上昇を続けています。こ

れに反して、収益の面では年間十%前後の伸びしかありません。

このころに昭和四十六年度の決算の給水原価(一立方分の飲料水を製造するために要する費用)を見てみますと三十二円十銭となります。それを現在単価三十円で給水しておりますので、経営は苦しいわけです。

しかし、施設の功率的運用と費用の節減につとめ、みなさんの家庭においておいしい水をたっぷり送りつづけるべく努力しております。

●水道で豊かになくらし、よい郷土

家庭の水道修理メモ

4月1日からみなさんの家庭の水道工事の規則や基準が改正されました。いままでとかわった主なものはつぎのとおりです。

- ◇一般家庭で止水や通水が自由にできる。
- ◇給水工事に工法上の制限ができ器具取扱い工事店が増えた。

このうち、家庭で自由に止水や通水ができる方法について説明しましょう。

自分で操作できる元バルブをつけましょう。あなたはじゃ口がこわれて水がとまらなくなったらどうしますか。いままでは業者や水道課に連絡して修理してもらいましたが、この元バルブをつける

ことによって自分で簡単にじゃ口修理ができます。このバルブを閉止水せんともよんでいます。また元バルブ閉止水せんは新しく工事を行なう場合や増設改造するとき、取付が義務づけられましたが、今までの装置をそのままつけている家庭でこのバルブを希望する方は取付いたします。

じゃ口のパッキンのコマを取りかえる簡単なセットがあります。

元バルブ閉止水せんを取りつけたとき、自分でじゃ口のパッキンの取りかえのことができるようなセットを各指定工事店で販売しております。ご利用ください。

水のちしき

水の味

見た目に綺麗なこと。温度が15℃位で透明度にミネラルが含まれ、しかも有機物が少ないものがおいしい水です。

赤い水、白い水

水道管を流れている水の速さが変わったとき、ジャグチから赤い水や白い水が出る場合があります。

赤い水は管の中の「水アカ」が流れ出したもので白い水は管に入った空気がかきまわされて細かい気泡になったため、いずれも細菌などは含まれておりません。赤い水も白い水も静かに放置しておくと、もとの水にかえります。

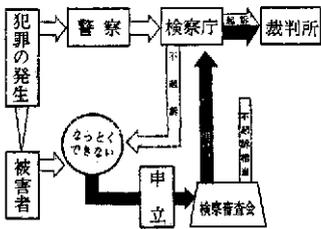
大切には 水 水 水

水切に 水 水 水

洗濯水

**こんな不満をもつた
検察審査会にご相談を**

詐欺、おどし、交通事故など犯罪の被害にあつて、警察や検察庁に訴えたが、検察官がその事件を裁判にかけてくれない。—こんな不満をもっているかたはいませんか。
そういうかたはそのまま泣き寝入りしないで検察審査会にご相談ください。



**奥さんトクをしませんか
国民年金加入のおすすめ**

サラリーマンの奥さん、国民年金に加入しませんか。これに加入して保険料をおさめた期間が1年以上あれば、その期間に応じて65才から老齢年金が支給されます。
また、万一ご主人が亡くなられた場合、18才未満のこどもがいると母子年金を、さらに不幸にして奥さんご自身が病気やケガで障害者になったときは障害年金が貰えるなど大変お得です。なお保険料は1ヵ月550円です。加入希望者は市役所国民年金係(電話7-3111番)へお申し込みください。

**第32回国際サロン展<十日町会場>
のお誘い**

十日町写友会(代表湯沢育一)は市民館と共催で国際写真サロン展をつぎのとおり開きます。会場は全画及び海外38か国179点の優秀作品を展示しますのでご観覧ください。
入場は無料です。
期日 9月6日(水)~9月9日(土)午前10時から午後8時(9日は午後5時まで)
会場 市民会館

市展の出品作品を募集

市は第5回市美術展(市展)を10月13日から3日間、市民館(市民会館内)で開きますので、作品をつぎのとおり募集します。
作品 第1部 日本画(額ぶち付き) 第2部 洋画(8号以上、額ぶち付き) 第3部 新しい美術(常識以上の大きさをこえないこと) 第4部 彫塑(常識以上の大きさをこえないこと) 第5部 書道(全紙つぎ以内、枠張り表装、下記紙文票添付のこと) 第6部 写真(半切以上、台紙又はパネル張り、組写真可)

出品料 各部とも1点 300円
搬入 10月7日(土)午後8時までに市民館まで持参してください。
くわしいことは、市民館(電話7-5011番)へお問い合わせください。

寄付ありがとうございます

- 桐屋織物鋪 10万円(香典返し) 5万円(十日町小教材費として)
- 春日市長 3,000円(愛育会十日町支部講演謝礼)
- 礼) 5,000円(吉田小PTA講演謝礼)
- 湯川一布(関根) 5,000円(香典返し)
- 池田ヨリ(四日町1) 5,000円
- 藤木秀三(中桑旭町) 2万円(香典返し)

戦没者の父母等に対する特別給付金の請求は9月30日までに

戦没者の死亡当時戦没者以外に子も孫もなかった父母または祖父母に支給される特別給付金の支給要件がつぎのように改正されました。
1 戦没者の死亡前に戦没者以外の子が結婚し、戦没者に子がなかった場合(戦没者以外の子が離婚等により姓を同じくした場合を除く)
2 昭和44年10月1日現在において戦没者の死亡に関し公務扶助料及び遺族年金等の受給権を有しているもの。
以上該当すると思われる遺族の方は9月30日までに市社会福祉事務所へご相談ください。

8月休日当直医

8月20日 富田医院 電話 2-3269番
8月27日 庭野医院 電話 2-2711番

松崎さんが郵便貯金婦人モニターに

松崎房子(市内丸山町)さんは、このほど郵政省から郵便貯金婦人モニターに委嘱され、今後郵便のマーケットリーダーとして活躍することになりました。(十日町郵便局)

美術展

~善道20点絵画20点彫刻6点~
日時 8月25日~27日午前9時~8時30分
場所 市民会館ホワイエ
主催 十日町市民館
演美会同人
十日町美術協会

昭和48年度採用新潟県男子警察官募集

申込期日 9月25日まで
受験資格 昭和20年4月2日から昭和30年4月1日までに生まれた男子。くわしいことは十日町警察署(電話2-3171番)もしくはよりの駐在所にお問い合わせください。

赤目のひろば

市報とおかまちはみなさんにとり新刊です。市政に対する建設的な意見や要望、地域の明るい話題が、市役所企画財政課企画広報係(電話7-3122番)へお知らせください。手紙、ハガキ、電話でもドンドンお寄せください。

**労働大臣賞に輝く
十日町労働写真クラブ**

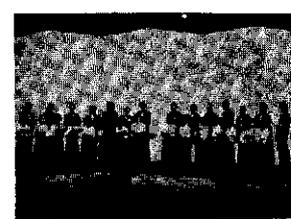


十日町労働写真クラブのメンバーたち。このクラブは、労働者の生活や職場の状況を写真で伝えることを目的として活動している。労働大臣賞を受賞した。

声

上越鐵道の補装プラントの公募対策は、(題) 昨年以上越鐵道のプラント

十日町市民合唱団



わが家のスタミナ料理

主婦 森本スミエ(昭和町三)
新鮮で豊富な野菜をつかって、栄養をたっぷり含んだ料理をご紹介します。肉をたっぷり使った料理は、スタミナ料理として人気があります。材料は豚肉、鶏肉、牛肉、魚介類、野菜、調味料などです。作り方は簡単で、家庭でも簡単に作ることができます。

公費について、地味関係係員多数から公募申し立てがありましたが、その後任の方々と乗

者の間に協定が結ばれ、また業者側も感念をもって防止施設を設置したため、先日の県公費現制の測定検査結果は規制基準の半分程度になり改善されました。近く県係員とともに住民と業者で説明会を計画しております。(環境開発課)

福祉資金貸付制度のお知らせ

市では福祉資金として現在母子(寡婦)世帯を対象とする母子(寡婦)資金と低所得者を対象とする世帯更生資金の貸付を行っていますが、これらの資金がこのほど右表のとおり改正されましたのでお知らせします。これらの資金は限度額は少ないのですが利息が安く(年3%~無利息)返済期間が長い(資金により異なるが最高3年~10年)また結婚、出産、療養、住宅(新築除く)教育、技能、生活、支度(就学就業)葬祭など広範囲にわたっています。くわしいことは地区民生委員もしくは市社会福祉事務所(電話7-3111番)へお問い合わせください。

資金の種類	貸付限度額(万円)
世帯更生資金	生業費 200,000 (400,000) 支度費 30,000 技能修得費 月額3,000
母子(寡婦)資金	生活費 50,000 療養費 300,000 住宅費 3,000 (4,000) 大学 7,000 (9,500) 支度費 30,000
教育修得資金	150,000 (150,000)
住宅修得資金	150,000
母子(寡婦)福祉資金	400,000 専修修得資金 200,000 技能修得資金 月額3,000 療養費 30,000
世帯更生資金	100,000 (150,000)
住宅費資金	300,000
生活費資金	150,000
母子(寡婦)資金	高専 3,000 (4,000) 大学 7,000 (9,500) 支度費 30,000
教育修得資金	高専 3,000 (4,000) (4,300~7,500) 大学 7,000 (9,500) (8,000~9,500) 支度費 30,000 (30,000~11,000) 住宅費 30,000 (30,000~11,000) 住宅費 30,000 (30,000~11,000) 住宅費 30,000 (30,000~11,000)
住宅修得資金	150,000 (150,000)
生活費資金	150,000 (150,000)
母子(寡婦)福祉資金	400,000
世帯更生資金	100,000 (150,000)
住宅費資金	300,000
生活費資金	150,000

**奥さまの買い物メモ
ミニ消費者ガイド**

食肉の知識

肉を扱うときは、衛生面に注意することが大切です。肉は冷蔵庫で保存し、調理するまで生肉と生肉を触れさせないようにしてください。肉は洗わずに調理してください。肉は十分に加熱してください。肉は早めに消費してください。

肉の部位別の専修修得資金もな講座

部位	特徴	調理法
豚肉	柔らかく、脂がのこる	焼肉、煮込み
鶏肉	柔らかく、脂がのこる	焼肉、煮込み
牛肉	硬く、脂がのこる	焼肉、煮込み
魚肉	柔らかく、脂がのこる	焼肉、煮込み

りにし、ゴボウはさかきにし、しょうゆをかける。ナスは二つ、タマネギ、ハム、チーズ。玉ねぎは細かく切りにし、油を入れ、肉、ゴボウ、ナスを炒める。つぎにねぎも入れ化学調味料、酒少々、砂糖少々、しょうゆを入れ味をととのえて、玉子を割りほくしてかける。ふたをして火を弱め、三分してから盛り分けし、おろししょうゆをかける。おろししょうゆをよく、新ゴボウをおろし、おろししょうゆをかける。おろししょうゆをよく、新ゴボウをおろし、おろししょうゆをかける。おろししょうゆをよく、新ゴボウをおろし、おろししょうゆをかける。